

Rivista di poesia comparata

Direttore responsabile: Francesco Stella

[Home-page - Numeri](#)[Presentazione](#)[Sezioni bibliografiche](#)[Comitato scientifico](#)[Contatti e indirizzi](#)[Dépliant e cedola acquisti](#)[Links](#)[20 anni di Semicerchio.](#)[Indice 1-34](#)[Norme redazionali e](#)[Codice Etico](#)[The Journal](#)[Bibliographical Sections](#)[Advisory Board](#)[Contacts & Address](#)[Saggi e testi online](#)[Poesia angloafricana](#)[Poesia angloindiana](#)[Poesia americana \(USA\)](#)[Poesia araba](#)[Poesia australiana](#)[Poesia brasiliana](#)[Poesia ceca](#)[Poesia cinese](#)[Poesia classica e](#)[medievale](#)[Poesia coreana](#)[Poesia finlandese](#)[Poesia francese](#)[Poesia giapponese](#)[Poesia greca](#)[Poesia inglese](#)[Poesia inglese](#)[postcoloniale](#)[Poesia iraniana](#)[Poesia ispano-americana](#)[Poesia italiana](#)[Poesia lituana](#)[Poesia macedone](#)[Poesia portoghese](#)[Poesia russa](#)[Poesia serbo-croata](#)[Poesia olandese](#)[Poesia slovena](#)[Poesia spagnola](#)[Poesia tedesca](#)[Poesia ungherese](#)[Poesia in musica](#)[\(Canzoni\)](#)[Comparatistica &](#)[Strumenti](#)[Altre aree linguistiche](#)

Visits since 10 July '98

1937543

[« indietro](#)

Semicerchio XXXIX (2008/02) Waste Lands. Eliot & Dante. pp. 54-55

a cura di Alessandro Zocca

È nata e vive a Villa María, in provincia di Córdoba (Argentina). È scrittrice e artista plastica.

Ha pubblicato numerosi libri, tra i quali ricordiamo: *Trazo y Poema, Cuerpo de luz, La luna en fuegos de final de noviembre, La armonía de las desarmonías* (edizione bilingue in italiano e spagnolo), *El sonar transparente* e ha partecipato a varie antologie di autori argentini e di altri paesi. Prepara il suo prossimo libro dal titolo *El vuelo redimido*. Ha ricevuto numerosi premi e distinzioni. È stata responsabile di diverse pubblicazioni tra cui «Papiros del Siglo Veinte» e «Horizontes de Cultura» e del programma radiofonico «En el nombre del Arte».

Ha partecipato al Festival Internazionale di Poesia a El Salvador.

Traduce poeti di lingua portoghese e italiana.

SUEÑERA (*)

*Asomado a mi alma te detienes,
buscas poblarme, trasponer fronteras.
Con manos nuevas y un amor
ardiente,
descubres en la nada primaveras.
Estás lejos de toda cobardía,
olvidado del mundo entre quimeras,
ojos colmados de ilusión y vida,
me quitas la razón aunque no quieras.
Sobrevolando sobre la primera
imagen bella de este amor que clama,
me amarás a pesar de la distancia.
Y yo seré nostalgia y esperanza
seré luz, seré sombra y seré llama
entibiando tu alma en su sueñera (*).
(* (Borges)*

LABIOS INSOMNES

*Sentí toda la noche como mis labios
andaban solos por
[la casa.
Seguí dormida
y soñada.
Los imaginé buscando algo perdido.
Ellos atorran por las paredes en la
oscuridad,
salían y entraban por las puertas,
se disolvían por momentos en suspiros.
¿Como pude saber lo que hicieron mis
labios si dormía?
Cuando la luz del sol me despertó, los
encontré
cansados, ruborizados y ahitos de tus
besos.*

LACERADA

*En cada sombra de tus noches,
cambiantes amenazas donde la luz
esconde su timidez e insiste,
refugias la angustia de tus grietas.
En los naufragios de tu sangre,
en la representación espectral de tus
delirios,*

SOPORE (*)

Apparso alla mia anima rimani,
cerchi di popolarmi, trasporre frontiere.
Con mani nuove e un amore ardente,
scopri nel nulla primavera.
Lontano da ogni codardia,
dimentico del mondo tra chimere,
occhi ricolmi d'illusione e vita,
mi togli la ragion senza volerlo.
Passando a volo sulla prima
immagine bella di quest'amor che chiede,
mi amerai nonostante la distanza.
E io sarò nostalgia e speranza
sarò luce, sarò ombra e sarò fiamma
che rinfresca la tua anima nel suo sopore
(*).
(* (Borges)

LABBRA INSONNI

Ho sentito tutta la notte le mia labbra
andarsene sole per
[la casa.
Sono rimasta assopita
e trasognata.
Le ho immaginate in cerca di qualcosa di
perduto.
Bighellonavano per le pareti nell'oscurità,
uscivano e entravano dalle porte,
si dissolvevano a momenti in sospiri.
Come potevo sapere cosa facevano le mia
labbra se
[dormivo?
Quando la luce del sole mi svegliò, le
trovai
stanche, arrossate e sazie dei tuoi baci.

LACERATA

In ogni ombra delle tue notti,
cangianti minacce dove la luce
nasconde la sua timidezza e insiste,
rifugi l'angustia delle tue crepe.
Nei naufragi del tuo sangue,
nella rappresentazione spettrale dei
deliri tuoi,

Iniziative

8 dicembre 2019
Semicerchio a "Più libri più liberi"**6 dicembre 2019**
Laura Pugno alla Scuola di Semicerchio**5 dicembre 2019**
Convegno Compalit a Siena**4 dicembre 2019**
Addio a Giuseppe Bevilacqua**29 novembre 2019**
Maurizio Maggiani alla Scuola di Semicerchio**8 novembre 2019**
Laboratorio di poesia: Valerio Magrelli**12 ottobre 2019**
Semicerchio e LinguaFranca a Salon de la Revue di Parigi**27 settembre 2019**
Reading della Scuola di Scrittura**25 settembre 2019**
Ultimi giorni iscrizioni al Corso di scrittura creativa**20 settembre 2019**
Incontro con Jorie Graham per l'uscita di "fast" (Garzanti)**19 giugno 2019**
Addio ad Armando Gnisci**31 maggio 2019**
I'M SO TIRED OF FLORENCE: READING MINA LOY**12 aprile 2019**
Incontro con Marco Di Pasquale**28 marzo 2019**
Sconti sul doppio Semicerchio-Ecopoetica 2018**27 marzo 2019**
Semicerchio al Convegno di Narrazioni Ecologiche-Firenze**24 marzo 2019**
Premio Ceppo: Semicerchio e Guccini a Pistoia**15 marzo 2019**
Rosaria Lo Russo legge Sexto**6 febbraio 2019**
Incontro sulla traduzione poetica -Siena**25 gennaio 2019**
Assemblea sociale e nuovi laboratori**14 dicembre 2018**
Incontro con Giorgio Falco**8 dicembre 2018**
Semicerchio a "Più Libri Più Liberi" Roma**6 dicembre 2018**
Semicerchio issue on MIGRATION AND IDENTITY. Call for papers**16 novembre 2018**
"Folla delle vene" di Iacuzzi a Semicerchio

*se destruye un velamen de sueños
desamparados, perdidos entre tormentas
Oscuras formas detrás de tu escenario
(obstáculos sospechados y temidos)
giran en un carousel de lágrimas
mientras denodado buscas la salida.
Mis palabras se inmolan perdiéndose en
sí mismas,
tumbas hambrientas de su propio
sentido.
Tu lamento, tu dolerme en los huesos,
laceran la piel de mis resurrecciones.*

BESOS COMO HIMNOS

*Persigo tus besos por un mapa de
silencios.
Busco esas caricias de siempre,
las del embrujo inocente, esas del mudo
gesto de la
[ofrenda
desgranándose en mi rostro como uvas
edénicas.
Peces de azúcar nadan en un mar de
contradicciones y
[desencuentros,
y se escurren de mis manos de arena,
convertidas en
[desiertos.
Tus besos lejanos me apartan de la
quietud de esta
[tarde rubia.
Adivino verdes de sombra en atardeceres
advenidos.
Mi propio ocaso penetra hasta el tuétano
de mis
[huesos,
adormecido ya el fuego, latiendo aún en
cenizas
[relumbrosas.
Desde aquí, refugio en el que delecto el
bramido de
[tus tormentas,
hago alarde de estas ascuas que se
apagan.
La calma me abraza dulcemente, como
una
trama de hilos brillantes, muelle
donde se apagan himnos y conjuros.*

[↩ top of page](#)

si distrugge un velame di sogni
senza riparo, persi tra le tormente.
Oscure forme dietro il tuo scenario
(ostacoli sospetti e temuti)
girano in un carosello di lacrime
mentre impavido cerchi l'uscita.
La mie parole s'immolano perdendosi in
se stesse,
tombe affamate del loro stesso
significato.
Il tuo lamento, il tuo dolermi nelle ossa,
lacerano la pelle delle mie resurrezioni.

BACI COME INNI

Inseguo i tuoi baci lungo una mappa di
silenzi.
Cerco queste carezze di sempre,
quelle del fascino innocente, quelle del
muto gesto
[dell'offerta
che cadono a grani sul mio volto come
uve edeniche.
Pesci di zucchero nuotano in un mare di
contraddizioni
[e scontri,
scivolando tra le mie mani di sabbia,
convertite in
[deserti.
I tuoi baci lontani mi separano dalla
quiete di questa
[bionda sera.
Indovino verdeggianti ombre in
crepuscoli avvenuti.
Il mio stesso ponente penetra fino al
midollo delle
[mie ossa,
addormentato già il fuoco, crepitando già
in ceneri
[rilucenti.
Da qui, rifugio da dove decifro il bramire
delle tue
[tormente
faccio sfoggio di queste braci che
languono.
La calma mi abbraccia dolcemente,
come una trama di fili splendenti, molo
dove s'assopiscono inni e congiure.

12 ottobre 2018
**Inaugurazione XXX Corso di
Poesia con Franco Buffoni**

7 ottobre 2018
**Festa della poesia a
Montebeni**

30 settembre 2018
**Laboratorio pubblico di
Alessandro Raveggi a Firenze
Libro Aperto**

23 settembre 2018
**Mina Loy-Una rivoluzionaria
nella Firenze dei futuristi -
Villa Arrivabene**

22 settembre 2018
Le Poete al Caffé Letterario

6 settembre 2018
**In scadenza le iscrizioni ai
corsi di scrittura creativa
2018-19**

5 settembre 2018
Verusca Costenaro a L'Ora blu

9 giugno 2018
**Semicerchio al Festival di
Poesia di Genova**

5 giugno 2018
**La liberté d'expression à
l'épreuve des langues - Paris**

26 maggio 2018
**Slam-Poetry al PIM-FEST,
Rignano**

19 maggio 2018
**Lingue e dialetti: PIM-FEST a
Rosano**

17 maggio 2018
PIM-FEST: il programma

8 maggio 2018
Mia Lecomte a Pistoia

2 maggio 2018
Lezioni sulla canzone

[» Archivio](#)



scuola di scrittura creativa

- » Presentazione
- » Programmi in corso
- » Corsi precedenti
- » Statuto associazione
- » Scrittori e poeti
- » Blog
- » Forum
- » Audio e video lezioni
- » Materiali didattici

 Europe's leading cultural
magazines at your
fingertips
EUROZINE

Why do young women dominate Finnish politics?

Author: Janne Wass

Finnish politics today is
dominated by strong, politically
savvy women. many under the

[read in Eurozine](#)

Editore
Pacini Editore

Distributore
PDE

Semicerchio è pubblicata col
patrocinio del Dipartimento di
Teoria e Documentazione delle
Tradizioni Culturali dell'Università
di Siena viale Cittadini 33, 52100
Arezzo, tel. +39-0575.926314,
fax +39-0575.926312

web design: Gianni Cicali

POWERED BY BYTE-ELABORAZIONI

Semicerchio, piazza Leopoldo 9, 50134 Firenze - tel./fax +39 055 495398